

„Microsoft“ debesų technologijos sutartis

Ši „Microsoft“ debesų technologijos sutartis sudaroma tarp jūsų atstovaujamo juridinio asmens arba, jei jūs neatstovaujate juridiniam asmeniui dėl šios Prenumeratos pirkimo arba atnaujinimo, tarp jūsų (toliau – Klientas) ir „Microsoft Ireland Operations Limited“ (toliau – „Microsoft“). Šią sutartį sudaro toliau pateiktos sąlygos, Naudojimo teisės, SLA ir visi tuose dokumentuose nurodyti dokumentai (toliau bendrai – sutartis). Ji įsigalioja tą dieną, kai Pardavėjas suteikia jums Prenumeratą. Pagrindiniai terminai apibrėžti 10 skyriuje.

1. *Leidimai, teisės ir sąlygos.*

Visos šia sutartimi suteiktos teisės yra neišimtinės, neperleidžiamos ir galioja tol, kol Klientas arba su juo Susijusi įmonė padaro esminį šios sutarties pažeidimą.

- a. **Programinė įranga.** Priimdama kiekvieną užsakymą „Microsoft“ suteikia Klientui ribotą teisę naudoti užsakytą Programinės įrangos egzempliorių kiekį.
 - (i) **Naudojimo teisės.** Naudojimo teisės, kurios galioja Klientui užsakant Programinę įrangą, taikomos tuometinei Kliento naudojamai Programinės įrangos versijai. Būsimoms versijoms ir naujai Programinei įrangai bus taikomos Naudojimo teisės, galiojančios pirmą kartą išleidus tas versijas ir Programinę įrangą. „Microsoft“ atlikti konkrečios versijos Naudojimo teisių pakeitimai nebus taikomi, nebent Klientas pasirenka juos taikyti.
 - (ii) **Laikinosios ir nuolatinės licencijos.** Prenumeratos pagrindu suteikiamos licencijos yra laikinos. Naudojant visas kitas licencijas neterminuota teisė naudoti Programinę įrangą suteikiama sumokėjus visą reikiamą sumą.
- b. **Internete teikiamos paslaugos.** Klientas gali naudotis Internete teikiamomis paslaugomis, kaip nurodyta šioje sutartyje.
 - (i) **Internete teikiamų paslaugų sąlygos.** Klientui užsisakant arba atnaujinant Internete teikiamų paslaugų prenumeratą, taikytinu prenumeratos laikotarpiu bus taikomos galiojančios Internete teikiamų paslaugų sąlygos. Jei už Internete teikiamas paslaugas atsiskaitoma periodiškai pagal naudojimąsi jomis, kiekvienu konkrečiu laikotarpiu taikomos to atsiskaitymo laikotarpio pradžioje galiojančios Internete teikiamų paslaugų sąlygos.
 - (ii) **Sustabdymas.** „Microsoft“ gali nutraukti Internete teikiamas paslaugas teikimą, jei Klientas pažeidė Priimtino naudojimo strategiją arba nereaguoja į pretenziją dėl įtariamo pažeidimo. „Microsoft“ prieš sustabdydama Internete teikiamą paslaugą praneš apie tai Klientui, kai tai pagrįsta.
 - (iii) **Galutiniai vartotojai.** Klientas kontroliuoja Galutinių vartotojų prieigą ir yra atsakingas, kad jie Produktą naudotų laikydamiesi šios sutarties sąlygų. Pavyzdžiui, Klientas užtikrina, kad Galutiniai vartotojai laikysis Priimtino naudojimo strategijos.
 - (iv) **Kliento duomenys.** Tik Klientas yra atsakingas už visų Kliento duomenų turinį. Klientas saugo ir išlaiko visas teises į Kliento duomenis, kurių reikia, kad „Microsoft“ galėtų teikti Internete teikiamas paslaugas Klientui nepažeisdama jokių trečiųjų šalių teisių arba kitaip neįpareigojant „Microsoft“ Kliento ar trečiųjų šalių atžvilgiu. „Microsoft“ neprisiima ir neprisiims jokių kitų įsipareigojimų Kliento duomenų ar Kliento Produkto naudojimo atžvilgiu, išskyrus tuos, kurie aiškiai nustatyti šioje sutartyje ar kurių reikalaujama pagal taikytiną teisę.

- (v) **Atsakomybė už savo paskyras.** Klientas yra atsakingas už bet kokių neviešų autentifikavimo kredencialų, susijusių su Kliento naudojimusi Internetu teikiamomis paslaugomis, konfidencialumą. Klientas turi nedelsdamas pranešti klientų aptarnavimo skyriui apie bet kokią galimą piktnaudžiavimą Kliento paskyromis arba autentifikavimo kredencialais, taip pat apie bet kokią su Internetu teikiamomis paslaugomis susijusį saugos pažeidimą.
- c. **Licencijų perleidimas.** Licencijos neleidžiama perleisti, išskyrus atvejus, kai Klientas gali perleisti tik visiškai apmokėtas nuolatinės licencijas (1) Susijusiai įmonei arba (2) trečiajai šaliai, tik jei perleidžiama aparatūra arba darbuotojai, kuriems licencijos buvo priskirtos, vykdydamas (a) Susijusios įmonės ar Susijusios įmonės skyriaus pardavimą arba (b) susijungimą, kuriame dalyvauja Klientas ar Susijusi įmonė. Tokio perleidimo atveju Klientas ir su juo Susijusios įmonės turi pašalinti ir nustoti naudoti licencijuotą Produktą bei visas jo kopijas. Nė viena šios sutarties nuostata nedraudžia perleisti Programinės įrangos, kiek leidžiama pagal taikytiną teisę, jei išnaudota platinimo teisė.
- d. **Teisių išlaikymas.** Produktus gina autorių teisių ir kitos intelektualinės nuosavybės teisių įstatymai bei tarptautinės sutartys. „Microsoft“ pasilieka visas tiesiogiai šioje sutartyje nenurodytas teises. Jokios teisės nėra suteikiamos ar numanomos jų atsisakant arba praradus prieštaravimo teisę. Teisės pasiekti arba naudoti Programinę įrangą įrenginyje nesuteikia Klientui jokios teisės taikyti „Microsoft“ patentus arba kitą „Microsoft“ intelektualinę nuosavybę tam įrenginiui arba bet kuriai kitai programinei įrangai arba įrenginiams.
- e. **Apribojimai.** Klientas šį Produktą gali naudoti tik laikydamasis šios sutarties sąlygų. Klientas neturi teisės (ir jam nesuteikiama licencija): (1) perdaryti, dekompiliuoti arba išskaidyti kurio nors Produkto ar Pataisymo, ar bandyti tą padaryti; (2) įdiegti arba naudoti ne „Microsoft“ programinę įrangą arba technologiją, jei tai padarius „Microsoft“ intelektinei nuosavybei ar technologijai būtų taikomos kokios nors kitos licencijos sąlygos; arba (3) apeiti kokius nors Produkto ar Pataisymo techninius apribojimus arba Produkto dokumentuose nurodytus apribojimus. Klientas negali išjungti, piktavališkai pakeisti ar bandyti kitaip apeiti jokio apskaitos mechanizmo, matuojančio Kliento naudojamąsi Internetu teikiamomis paslaugomis. Išskyrus šioje sutartyje arba Produkto dokumentuose aiškiai nurodytus atvejus, Klientas negali platinti, sublicencijuoti, išnuomoti, suteikti išperkamosios nuomos pagrindais, skolinti, parduoti ar perleisti Produktą ar jų dalies arba naudoti juos taip, kad šie būtų suteikiami trečiajai šaliai komerciniais pagrindais.
- f. **Vertinimo versijos.** „Microsoft“ gali teikti Vertinimo versijas. **Vertinimo versijos teikiamos „tokios, kokios yra“, „su visais trūkumais“ ir „tada, kai galima“.** Joms netaikoma SLA ir jokia šioje sutartyje nurodyta ribotoji garantija. Gali būti neteikiama su Vertinimo versijomis susijusi pagalba klientams. Vertinimo versijoms gali būti taikomi sumažinti ar kitokie saugos, reikalavimų laikymosi ir privatumo įsipareigojimai, kaip išsamiau paaiškinta Internetu teikiamų paslaugų sąlygose ir kartu su Vertinimo versija pateiktose papildomose pastabose. „Microsoft“ bet kuriuo metu be įspėjimo gali pakeisti Vertinimo versijas arba nutraukti jų teikimą. „Microsoft“ taip pat gali nuspręsti neišleisti Vertinimo versijos kaip bendrai pasiekiamo leidimo.
- g. **Produktų atitikimo tikrinimas.**
- (i) **Teisė tikrinti atitikimą.** Klientas turi saugoti įrašus, susijusius su Kliento ir su juo Susijusių įmonių naudojamais ir platinamais Produktais. „Microsoft“ savo lėšomis turi teisę patikrinti, kaip laikomasi Produktų licencijos sąlygų. „Microsoft“ pasamdytiems nepriklausomiems auditoriams pagrįstai reikalaujant, Klientas turi nedelsdamas pateikti bet kokią informaciją, kuri būtina vykdant patikrą, įskaitant prieigą prie sistemų, kuriose veikia Produktai, ir įrodymų apie Produktų, kuriuos Klientas suteikia komerciniais pagrindais, sublicencijuoja ar platina trečiosioms šalims, licencijas. Klientas sutinka atlikti „Microsoft“ vidaus audito procesą, kurio „Microsoft“ gali reikalauti kaip alternatyvos trečiosios šalies auditui.

- (ii) **Teisių gynimo priemonės, kai nesilaikoma licencijos sąlygų.** Jei atliekant patikrą arba vidaus auditą nustatoma, kad Produktai naudojami neturint licencijų, per 30 dienų (1) Klientas privalo užsisakyti pakankamą skaičių licencijų, kad naudojimas būtų laikomas teisėtu, ir (2) jei be licencijų naudojama 5 % arba daugiau Produktų, Klientas turi atlyginti „Microsoft“ visas „Microsoft“ patirtas tikrinimo išlaidas ir įsigyti būtinas papildomas licencijas už kainą, sudarančią 125 % tuometinio kainoraščio kainų ir kliento kainų lygio. Naudojimo be licencijos procentinė dalis apskaičiuojama pagal bendrą tuometiniam naudojimui įsigytų licencijų skaičių ir faktinį įdiegtų produktų kiekį. Jei jokių Produkto naudojimo be licencijų faktų nenustatoma, „Microsoft“ to paties Kliento netikrins mažiausiai vienus metus. Taikydama pirmiau nurodytas teises ir procedūras, „Microsoft“ neatsisako teisių užtikrinti sutarties vykdymą arba apsaugoti savo intelektinę nuosavybę visais kitais teisėtais būdais.
- (iii) **Tikrinimo procedūra.** Ne vėliau kaip prieš 30 dienų „Microsoft“ praneš Klientui apie ketinimą patikrinti, ar Klientai laikosi licencijos sąlygų, Klientui ir su juo Susijusioms įmonėms naudojant arba platinant Produktus. „Microsoft“ pasamdys nepriklausomą auditorių, kuris prisiims konfidencialumo įsipareigojimus. Bet kokia vidaus auditą atliekant surinkta informacija bus naudojama tik siekiant nustatyti, ar laikomasi reikalavimų. Tikrinama bus įprastu darbo laiku ir be reikalo netrikdant Kliento darbo procesų.

2. **Prenumeratos, užsakymas.**

- a. **Pardavėjo pasirinkimas.** Klientas turi pasirinkti ir bendradarbiauti su jo regiono įgaliotuoju Pardavėju. Jei „Microsoft“ arba Pardavėjas nusprendžia nutraukti tarpusavio bendradarbiavimą, Klientas turi pasirinkti kitą Pardavėją arba pirkti Prenumeratą tiesiai iš „Microsoft“; tokiu atveju Klientui gali reikėti sutikti su kitomis sąlygomis.
- b. **Galimi Prenumeratos pasiūlymai.** Klientui siūlomus Prenumeratos pasiūlymus nustatys Pardavėjas. Paprastai tai yra vienas iš toliau nurodytų pasiūlymų arba jų derinys.
- (i) **Įsipareigojimo dėl internete teikiamų paslaugų pasiūlymas.** Klientas iš anksto įsipareigoja pirkti tam tikrą kiekį Internete teikiamų paslaugų, kuriomis galės naudotis tam tikrą Laikotarpį, ir sumokėti iš anksto arba mokėti periodiškai, kad galėtų toliau naudotis Internetu teikiamomis paslaugomis.
- (ii) **Naudojimo pasiūlymas (taip pat vadinamas „mokėjimu už faktinį naudojimą“).** Klientas moka pagal faktinį naudojimą, iš anksto nėra mokama.
- (iii) **Ribotas pasiūlymas.** Klientas gauna ribotą kiekį Internetu teikiamų paslaugų, kuriomis gali naudotis ribotą laikotarpį nemokamai (pvz., nemokamą bandomąją versiją), arba kaip kito „Microsoft“ pasiūlymo dalį (pvz., MSDN). Gali būti netaikomos šios sutarties nuostatos dėl SLA ir duomenų saugojimo.
- (iv) **Įsipareigojimo dėl programinės įrangos pasiūlymas.** Klientas iš anksto įsipareigoja pirkti tam tikrą kiekį Programinės įrangos, kurią galės naudoti tam tikrą Laikotarpį, ir sumokėti iš anksto arba mokėti periodiškai, kad galėtų toliau naudotis Programine įranga.
- c. **Užsakymas.**
- (i) Užsakymus reikia pateikti per Klientui paskirtą Pardavėją. Pagal šią sutartį Klientas gali pateikti užsakymus su juo Susijusių įmonių vardu ir suteikti joms administravimo teises valdyti Prenumeratą, bet Susijusios įmonės pačios teikti užsakymų pagal šią sutartį negali. Be to, Klientas gali perleisti teises, gautas pagal 1.a ir 1.b skyriaus nuostatas, trečiajam šaliai, kad ji naudotųsi šiomis teisėmis Kliento vidiniais verslo tikslais. Jei Klientas suteikia kokių nors su Programine įranga ar Kliento Prenumerata susijusių teisių su juo Susijusioms įmonėms ar trečiosioms šalims, tokios Susijusios įmonės ar trečiosios šalys turės laikytis šios sutarties sąlygų ir Klientas sutinka kartu ir atskirai atsakyti už bet

kokius su Produktų naudojimu susijusius veiksmus, atliktus tokios Susijusios įmonės arba trečiosios šalies.

- (ii) Kliento Pardavėjas gali leisti Klientui Prenumeratos galiojimo laikotarpiu keisti užsakytų Internetu teikiamų paslaugų kiekį. Papildomų Internetu teikiamų paslaugų kiekių galiojimas baigsis tos Prenumeratos galiojimo pabaigoje.
 - d. **Įkainiai ir mokėjimas.** Kliento Pardavėjas nustatys kainas už kiekvieną Produktą ir visas sąskaitų išrašymo bei mokėjimo sąlygas.
 - e. **Atnaujinimas.**
 - (i) Atnaujinus Prenumeratą Klientui gali reikėti pasirašyti naują sutartį, papildomą sutartį arba šios sutarties pakeitimą.
 - (ii) Kliento Prenumerata bus atnaujinta automatiškai, nebent Klientas prieš pasibaigiant galiojimo laikotarpiui praneštų Pardavėjui, kad nenori jos atnaujinti.
 - f. **Tinkamumas naudoti akademinės, valstybės institucijoms bei ne pelno siekiančioms organizacijoms skirtas versijas.** Klientas sutinka, kad perkant akademinėms, valstybinėms institucijoms ar ne pelno organizacijoms skirtus pasiūlymus, Klientas atitinka atitinkamus tinkamumo reikalavimus, skelbiamus šiose svetainėse:
 - (i) norint naudotis akademinėms institucijoms skirtais pasiūlymais, Klientas turi atitikti švietimo įstaigoms (įskaitant švietimo įstaigų, viešųjų bibliotekų ar viešųjų muziejų administracijas arba tarybas) keliamus reikalavimus, išvardytus <http://go.microsoft.com/academic>;
 - (ii) norint naudotis valstybinėms institucijoms skirtais pasiūlymais, Klientas turi atitikti reikalavimus, išvardytus <http://go.microsoft.com/government>; ir
 - (iii) norint naudotis ne pelno institucijoms skirtais pasiūlymais, Klientas turi atitikti reikalavimus, išvardytus <http://go.microsoft.com/nonprofit>.
- „Microsoft“ pasilieka teisę bet kada patikrinti tinkamumą ir, jei tinkamumo reikalavimų nesilaikoma, sustabdyti Internetu teikiamų paslaugų teikimą.
- g. **Mokesčiai.** Šalis neprivalo mokėti mokesčių, įstatymų numatyta tvarka privalomų kitai šaliai ir atsiradusių atliekant šioje sutartyje numatytas operacijas. Visus mokesčius turės sumokėti šalis, kuri pagal įstatymus privalo juos mokėti.

3. **Galiojimo laikotarpis ir nutraukimas.**

- a. **Sutarties galiojimo laikotarpis ir nutraukimas.** Ši sutartis galioja, kol pasibaigia Kliento Prenumeratos galiojimas arba ji nutraukiama, atsižvelgiant į tai, kuri data yra ankstesnė. Klientas gali nutraukti šią sutartį bet kuriuo metu susisiekęs su Pardavėju. Šios sutarties galiojimo pabaiga ar nutraukimas tik panaikins Kliento teisę pateikti naujų Užsakymų dėl papildomų Produktų pagal šią sutartį.
- b. **Nutraukimas esant priešasčiai.** Jei kuri nors šalis pažeidžia šią Sutartį, kita šalis pranešusi gali nutraukti pažeistą sutartį (visą arba jos dalį, įskaitant užsakymus). Kai pažeidimą galima ištaisyti per 30 dienų, sutartį nutraukianti šalis privalo pateikti pažeidusiai šaliai pranešimą prieš 30 dienų ir suteikti galimybę pažeidimą ištaisyti.
- c. **Prenumeratos atšaukimas.** Kliento Pardavėjas nustatys sąlygas (jei tokių bus), pagal kurias Klientas galės atšaukti arba perleisti Prenumeratą.

4. **Apsauga, privatumas ir duomenų apsauga.**

- a. **Pardavėjo administratoriaus prieiga ir Kliento duomenys.** Klientas patvirtina ir sutinka, kad (i) Klientui pasirinkus Pardavėją, Galiojimo laikotarpiu Pardavėjas bus pagrindinis Internete teikiamų paslaugų administratorius ir turės Kliento duomenų administravimo teises bei prieigą prie jų, bet Klientas gali prašyti Pardavėjo jam suteikti papildomų administratoriaus teisių; (ii) Klientas gali savo nuožiūra ir bet kuriuo Galiojimo laikotarpio metu nutraukti Pardavėjui suteiktas administravimo teises; (iii) Pardavėjo privatumo strategijai dėl Kliento duomenų ar bet kokių Pardavėjo teikiamų paslaugų taikomos tarp Kliento ir Pardavėjo sudarytos sutarties sąlygos ir jos gali skirtis nuo „Microsoft“ privatumo strategijos; ir (iv) Pardavėjas gali rinkti, naudoti, perleisti, atskleisti ir kitaip apdoroti Kliento duomenis, įskaitant asmeninius duomenis. Klientas sutinka, kad „Microsoft“ perduotų Pardavėjui Kliento duomenis ir informaciją, kurią Klientas pateikia „Microsoft“, Internete teikiamų paslaugų užsakymo, tiekimo ir administravimo tikslais.
- b. Klientas leidžia „Microsoft“ ir jos atstovams tvarkyti asmeninę informaciją, siekiant palengvinti šios sutarties vykdymą. Pagal šią sutartį Klientas gali nuspręsti teikti „Microsoft“ asmeninę informaciją trečiųjų šalių vardu (įskaitant savo kontaktinius asmenis, pardavėjus, platintojus, administratorius ir darbuotojus). Klientas, prieš pateikdamas asmeninę informaciją „Microsoft“, gaus visus reikiamus trečiųjų šalių sutikimus pagal taikytinus privatumo ir asmens duomenų apsaugos įstatymus.
- c. Papildoma privatumo ir apsaugos informacija pateikta Internete teikiamų paslaugų sąlygose. Internete teikiamų paslaugų sąlygų įsipareigojimai taikomi tik Internete teikiamoms paslaugoms, įsigytoms pagal šią sutartį, o ne Pardavėjo teikiamoms paslaugoms ar produktams. Jei Klientas naudoja programinę įrangą arba paslaugas, kurias komerciniais pagrindais teikia Pardavėjas, tokiam naudojimui bus taikoma Pardavėjo privatumo praktika, kuri gali skirtis nuo „Microsoft“ praktikos.
- d. Jei to reikalauja įstatymai ir tiek, kiek reikalauja įstatymai, Klientas turės pranešti atskiriems Internete teikiamų paslaugų vartotojams, kad jų duomenys gali būti apdorojami ir atskleidžiami teisėsaugos arba kitoms valdžios institucijoms Pardavėjo nurodymu arba kaip reikalauja įstatymai, ir Klientas turi gauti atitinkamą vartotojų sutikimą.
- e. Klientas skiria Pardavėją savo agentu, kuris bendraus ir teiks nurodymus bendrovei „Microsoft“ 4 skyriuje nurodytais tikslais.

5. **Garantijos.**

a. **Ribotoji garantija.**

- (i) **Programinė įranga.** „Microsoft“ garantuoja, kad kiekviena Programinės įrangos versija iš esmės veiks taip, kaip nurodyta taikytinuose Produkto dokumentuose, vienus metus nuo dienos, kai Klientas pirmą kartą gavo tos versijos licenciją. Jei ji neveikia ir Klientas praneša „Microsoft“ apie tai per garantinį laikotarpį, „Microsoft“ savo nuožiūra (1) grąžina už Programinės įrangos licenciją Kliento sumokėtą sumą arba (2) pataiso ar pakeičia Programinę įrangą.
- (ii) **Internetu teikiamos paslaugos.** „Microsoft“ garantuoja, kad Klientui naudojantis Internetu teikiama paslauga ji veiks pagal taikytiną SLA. Kliento teisių gynimo priemonės pažeidus šią garantiją yra numatytos SLA.

Anksčiau pateiktos teisių gynimo priemonės yra Kliento vienintelės teisių gynimo priemonės pažeidus šiame skyriuje numatytas garantijas. Klientas pretenzijas dėl garantijos pažeidimų gali pateikti tik garantiniu laikotarpiu.

- b. **Išimty.** Šioje sutartyje nurodytos garantijos netaikomos problemoms, kurios kyla dėl nelaimingo atsikimo, piktnaudžiavimo ar šioje sutartyje nenurodyto naudojimo būdo, įskaitant problemas, kilusias nesilaikant minimaliųjų sistemos reikalavimų. Šios garantijos netaikomos produktų nemokamoms ar bandomosioms versijoms, vertinimo versijoms, ribotiems pasiūlymams arba Produktų komponentams, kuriuos Klientui leidžiama pakartotinai platinti.
- c. **Apribojimas.** Išskyrus pirmiau nurodytas ribotąsias garantijas, „Microsoft“ Produktams neteikia jokių kitų garantijų arba sąlygų ir atsisako bet kokių kitų aiškiai išreikštų, numanomų arba įstatymų numatytų Produktams taikytinų garantijų, įskaitant garantiją dėl kokybės, nuosavybės teisės, pažeidimo nebuvimo, tinkamumo parduoti ir tinkamumo konkrečiam tikslui.

6. Gynyba nuo trečiųjų šalių pretenzijų.

Šalys gins ir saugos viena kitą nuo trečiųjų šalių pretenzijų, aprašytų šiame skyriuje, ir padengs sumą, mokėtiną priėmus nepalankų galutinį teismo sprendimą ar patvirtinus taikos sutartį, bet tik jei besiginančioji šalis tinkamai informuojama apie pretenziją raštu bei turi teisę kontroliuoti gynybą ir bet kokią taikos sutartį. Ginamoji šalis turi suteikti besiginančiajai šaliai visą reikalingą pagalbą, informaciją ir įgaliojimus. Besiginančioji šalis atlygins kitai šaliai teikiant pagalbą patirtas pagrįstas papildomas išlaidas. Šiame skyriuje aprašomos vienintelės šalių teisių gynimo priemonės ir visa atsakomybė už tokias pretenzijas.

- a. **„Microsoft“.** „Microsoft“ gins Klientą nuo bet kokios trečiosios šalies pretenzijos, kad bendrovės „Microsoft“ už mokesčių suteiktas Produktas arba Pataisymas, naudojamas pagal licenciją, kuri suteikta pagal šią sutartį (nepakeistą, t. y. tokios formos, kokią pateikė „Microsoft“, ir nederinamą su kitais dokumentais), galimai neteisėtai pasisavina komercinę paslaptį arba tiesiogiai pažeidžia patento, autoriaus teisių, prekių ženklo ar kitą trečiosios šalies nuosavybės teisę. Jei „Microsoft“ negali išspręsti pretenzijos dėl pažeidimo per komerciškai pagrįstą laikotarpį, bendrovė savo nuožiūra gali: (1) modifikuoti ar pakeisti Produktą ar Pataisymą funkcinio ekvivalentu arba (2) panaikinti Kliento licenciją ir grąžinti už nuolatinės licencijas iš anksto sumokėtus licencijos mokesčius (atėmus proporcingai taikomą penkerių metų nusidėvėjimą) ir bet kokią sumą, sumokėtą už Internetu teikiamas paslaugas už naudojimosi laikotarpį po sutarties nutraukimo datos. „Microsoft“ nebus atsakinga už jokiais pretenzijas arba nuostolius, patirtus dėl tolesnio Kliento naudojimosi Produktu ar Pataisymu po to, kai buvo nurodyta tai nutraukti dėl trečiosios šalies pretenzijos.
- b. **Klientas.** Taikytinos teisės leidžiama apimtimi, Klientas gins „Microsoft“ nuo bet kokios trečiosios šalies pretenzijos, susijusios su tuo, kad: (1) kurie nors Kliento duomenys arba ne „Microsoft“ programinė įranga, komerciniais pagrindais suteikiama Kliento vardu naudojant „Microsoft“ internete teikiamą paslaugą, neteisėtai pasisavina komercinę paslaptį arba tiesiogiai pažeidžia patento, autoriaus teisių ar kitą trečiosios šalies nuosavybės teisę arba (2) Kliento naudojimasis bet kuriuo Produktu ar Pataisymu, atskirai arba su kuo nors derinant, pažeidžia įstatymus arba kenkia trečiajai šaliai.

7. Atsakomybės ribojimas.

Dėl kiekvieno Produkto kiekvienos šalies didžiausia bendra atsakomybė kitai šaliai pagal šią sutartį apribojama tiesioginiais nuostoliais, kurie priteisiami ir kurių suma neviršija sumų, kurias Klientas turėjo sumokėti už taikytinus Produktus šios sutarties galiojimo laikotarpiu, atsižvelgiant į toliau pateiktą informaciją:

- a. **Internetu teikiamos paslaugos.** Dėl Internetu teikiamų paslaugų didžiausia „Microsoft“ atsakomybė Klientui dėl bet kokio incidento, tampančio pretenzijos pagrindu, neviršys sumos, kurią Klientas sumokėjo už Internetu teikiamą paslaugą per 12 mėnesių iki incidento, su

sąlyga, kad bendra „Microsoft“ atsakomybė už bet kokią Internetu teikiamą paslaugą jokių atveju neviršys sumos, sumokėtos už tą Internetu teikiamą paslaugą Prenumeratos galiojimo laikotarpiu.

- b. Nemokami produktai ir platinimo kodas.** Nemokamai teikiamų Produktų ir kodo, kurį Klientui leidžiama pakartotinai platinti trečiosioms šalims be atskiro mokesčio bendrovei „Microsoft“, atveju „Microsoft“ atsakomybė apribojama priteistais tiesioginiais nuostoliais, kurių suma neviršija 5 000 JAV dolerių.
- c. Išimtys.** Jokių atveju nė viena šalis nebus atsakinga už pajamų praradimą ar netiesioginius, ypatinguosius, atsitiktinius, priežastinius, baudinius nuostolius, nuostolius, viršijančius padarytą žalą, nuostolius dėl naudojimo galimybės praradimo, pelno, pajamų netekimo, veiklos nutraukimo ar verslo informacijos praradimo, nepaisant priežasties ar atsakomybės teorijos.
- d. Išimtys.** Šiame skyriuje nurodyti atsakomybės apribojimai taikomi tiek, kiek maksimaliai leidžia taikytina teisė, bet nėra taikomi: (1) šalies įsipareigojimams, numatytiems 6 skyriuje; (2) šaliai pažeidus kitos šalies intelektinės nuosavybės teises.

8. Palaikymo ir profesionalios paslaugos.

Kliento Pardavėjas pateiks informaciją apie teikiamas pagal šią sutartį nusipirktų Produktų palaikymo paslaugas. Palaikymo paslaugas gali teikti Pardavėjas arba jo patikėtinis, kuris kartais gali būti „Microsoft“. Jei Klientas perka Profesionalias paslaugas pagal šią sutartį, tokių paslaugų efektyvumas priklausys nuo Naudojimo teisių sąlygų.

9. Kitos sąlygos.

- a. Pranešimai.** Pranešimus turite siųsti paštu, registruotu laišku, toliau nurodytu adresu.

Pranešimai turi būti siunčiami:

„Microsoft Ireland Operations Limited“
South County Business Park
Leopardstown
Dublin 18

Sutinkate gauti iš mūsų elektroninius pranešimus, kurie siunčiami el. paštu nurodytam (-iems) jūsų Prenumeratos paskyros administratoriui (-iams). Pranešimai pradeda galioti tą dieną, kuri yra nurodyta įteikimo kvite, ar kai išsiunčiami el. paštu. Esate atsakingi ir turite užtikrinti, kad nurodyto (-ų) Prenumeratos paskyros administratoriaus (-ių) el. pašto adresas yra tikslus ir nepasenęs. Bet kuris tokiu el. pašto adresu išsiųstas el. pranešimas bus galiojantis, neatsižvelgiant, ar iš tiesų gavote el. laišką.

- b. Teisių perleidimas.** Negalite perleisti šios sutarties nei iš dalies, nei visiškai. „Microsoft“ gali perleisti šią sutartį be jūsų sutikimo, bet tik vienai iš su „Microsoft“ susijusių įmonių. Joks draudžiamas priskyrimas negalioja.
- c. Atskiriamumas.** Jei kuri nors šios sutarties dalis yra laikoma neįvykdoma, likusios sutarties nuostatos galioja visiškai be jokių išimčių.

- d. **Atsisakymas.** Nesugebėjimas įvykdyti kurios nors šios sutarties nuostatos neatleidžia nuo įpareigojimo ją vykdyti.
- e. **Jokių agentūrų.** Ši sutartis nesukuria agentūros, partnerystės ar bendro verslo.
- f. **Nėra trečiųjų šalių naudos gavėjų.** Ši sutartis nenumato trečiųjų šalių naudos gavėjų.
- g. **Rangovų naudojimas.** „Microsoft“ gali naudoti rangovus teikti paslaugas ir tokiu atveju bus atsakinga už jų teikiamas paslaugas pagal šios sutarties sąlygas.
- h. **„Microsoft“ kaip nepriklausomas rangovas.** Šalys yra nepriklausomi rangovai. Klientas ir „Microsoft“ gali plėtoti produktus nepriklausomai, nenaudodami kitų konfidencialios informacijos.
- i. **Neišimtinė sutartis.** Vartotojas gali laisvai sudaryti sutartis dėl ne „Microsoft“ produktų ar paslaugų licencijavimo, naudojimo ar reklamos.
- j. **Taikytina teisė ir bylų nagrinėjimo vieta.** Šiai sutarčiai taikomi Airijos įstatymai. Jei „Microsoft“ pareikš ieškinį dėl šios sutarties priverstinio vykdymo, ieškiny bus pateikiamas pagal jurisdikciją, kurioje yra Kliento buveinė. Jei Klientas pareikš ieškinį dėl šios sutarties priverstinio vykdymo, Klientas jį pateiks Airijoje. Šis jurisdikcijos pasirinkimas neatima galimybės bet kuriai šaliai siekti teismo nutarties dėl laikinosios apsaugos priemonių taikymo, susijusio su intelektinės nuosavybės teisių pažeidimu, esant bet kuriai tinkamai jurisdikcijai.
- k. **Vientisa sutartis.** Ši sutartis yra vientisa sutartis, taikoma nurodytam objektui; ji pakeičia visus ankstesnius arba prieštaraujančius susitarimus. Jei bet kurie šios sutarties dokumentai prieštarauja vieni kitiems ir jei šie prieštaravimai nėra aiškiai išspręsti šiuose dokumentuose, jų sąlygos turės pirmenybę tokia mažėjančia tvarka: (1) ši sutartis, (2) Produktų naudojimo sąlygos, (3) Interneto teikiamų paslaugų sąlygos ir (4) bet kokie kiti prie šios sutarties pridėti dokumentai.
- l. **Sąlygų galiojimas.** Nutraukus šią sutartį, visos nuostatos ir toliau galioja, nebent jas vykdyti būtų reikalaujama tik sutarties galiojimo laikotarpiu.
- m. **JAV eksporto jurisdikcija.** Produktams taikoma JAV eksporto jurisdikcija. Klientas turi laikytis visų taikytinų tarptautinių ir nacionalinių įstatymų, įskaitant JAV eksporto administracijos taisykles, Tarptautines ginklų vežimo taisykles ir JAV bei kitų valstybinių institucijų išleistus galutinio vartotojo, galutinio naudojimo bei paskirties apribojimus, susijusius su „Microsoft“ produktais, paslaugomis ir technologijomis.
- n. **Nenugalima jėga.** Jokia šalis nebus atsakinga už jokią nevykdymą dėl priežasčių, kurios nuo jos pagrįstai nepriklauso (pvz., gaisras, sprogimas, elektros energijos tiekimo sutrikimas, žemės drebėjimas, potvynis, stipri audra, streikas, embargas, darbo ginčai, civilinės arba karinės valdžios veiksmai, karas, terorizmas (įskaitant kibernetinį terorizmą), stichinės nelaimės, interneto ryšio įmonių veiksmai arba neveiklumas, priežiūros arba valstybinių institucijų veiksmai arba neveiklumas (įskaitant įstatymų arba taisyklių priėmimą ar kitus Vyriausybės veiksmus, darančius įtaką Interneto teikiamoms paslaugoms)). Tačiau šis skyrius nebus taikomas jūsų mokėjimo įsipareigojimams pagal šią sutartį.
- o. **Sutartį sudarančio asmens įgaliojimai.** Jei esate fizinis asmuo ir juridinio asmens vardu sutinkate su šiomis sąlygomis, pareiškiate, kad turite teisinius įgaliojimus to juridinio asmens vardu sudaryti šią sutartį.
- p. **Teisės anuliuoti internetu įsigytus pirkinis atsisakymas.** Didžiausia taikytinos teisės leidžiama apimtimi Klientas atsisako teisės anuliuoti pagal šią sutartį atliktas pirkimo operacijas remiantis bet koku įstatymu, reglamentuojančiu nuotolinę prekybą arba elektronines ar internetines sutartis, taip pat teise arba įsipareigojimu dėl išankstinės informacijos, vėlesnio patvirtinimo, pasitraukimo iš sutarties teisių arba persigalvojimo laikotarpių.

10. Sąvokos.

Bet kuri šioje sutartyje minima „diena“ reiškia kalendorinę dieną.

„Priimtino naudojimo strategija“ yra išdėstyta Internetė teikiamų paslaugų sąlygose.

„Susijusi įmonė“ yra bet kuris juridinis asmuo, kuris priklauso šaliai, kuriam priklauso šalis arba kuris kartu su šalimi priklauso kitam asmeniui. „Nuosavybė“ šiame apibrėžime reiškia didesnės kaip 50 % juridinio asmens dalies valdymą.

„Naudojimo pasiūlymas“, „Įsipareigojimo pasiūlymas“ ir „Ribotas pasiūlymas“ yra Prenumeratos pasiūlymų kategorijos, apibrėžtos 2 skyriuje.

„Kliento duomenys“ apibrėžiami Internetė teikiamų paslaugų sąlygose.

„Galutinis vartotojas“ yra bet kuris asmuo, kuriam leidžiate pasiekti Internetė teikiamose paslaugose komerciniais pagrindais pateikiamus Kliento duomenis arba kitaip naudotis Internetė teikiamomis paslaugomis.

„Pataisymas“ yra Produkto pataisymas, modifikacija, patobulinimas ar jo išvestinis produktas, kurį „Microsoft“ išleidžia įprasta tvarka (pvz., Produkto pakeitimų paketai) arba suteikia Klientui siekdamas padėti išspręsti konkrečią problemą.

„Licencijavimo svetainė“ yra <http://www.microsoft.com/licensing/contracts> arba kita ją ateityje pakeisianti svetainė.

„Ne „Microsoft“ produktas“ apibrėžiamas Internetė teikiamų paslaugų sąlygose.

„Internetė teikiamos paslaugos“ yra „Microsoft“ komerciniais pagrindais suteikiamos internetinės paslaugos, kurias Klientas užsiprenumeruoja pagal šią sutartį, įskaitant „Microsoft Dynamics“ internetė teikiamas paslaugas, „Office 365“ paslaugas, „Microsoft Azure“ paslaugas ir „Microsoft Intune“ internetė teikiamas paslaugas.

„Internetė teikiamų paslaugų sąlygos“ yra papildomos sąlygos, taikomos Klientui naudojantis Internetė teikiamomis paslaugomis; jos paskelbtos Licencijavimo svetainėje ir kartkartėmis atnaujinamos.

„Vertinimo versijos“ yra vertinimo, beta ar kitokios Internetė teikiamų paslaugų arba Programinės įrangos išankstinių leidimų versijos ar funkcijos, siūlomos „Microsoft“ sulaukti klientų atsiliepimų.

„Produktas“ yra visi produktai, nurodyti Produktų naudojimo sąlygose, pvz., visa Programinė įranga, Internetė teikiamos paslaugos ir kitos internetu teikiamos paslaugos, įskaitant Vertinimo versijas.

„Produktų sąlygos“ reiškia dokumentą, kuriame pateikiama informacija apie „Microsoft“ produktus ir Profesionalias paslaugas, gaunamas pagal bendrąjį licencijavimą. Produktų naudojimo sąlygų dokumentas skelbiamas Licencijavimo svetainėje ir kartkartėmis atnaujinamas.

„Profesionalios paslaugos“ reiškia visas Produkto palaikymo paslaugas ir „Microsoft“ konsultavimo paslaugas, kurios teikiamos pagal šią sutartį Klientui. „Profesionalios paslaugos“ neapima Internetė teikiamų paslaugų.

„Pardavėjas“ yra juridinis asmuo, „Microsoft“ įgaliotas pagal šią programą parduoti Programinės įrangos licencijas ir Internetė teikiamų paslaugų prenumeratas ir įsipareigojęs teikti jums pagalbą, susijusią su Prenumerata.

SLA yra Paslaugų lygio sutartis, kurioje nurodomas minimalus Internetė teikiamų paslaugų lygis ir kuri publikuojama Licencijavimo svetainėje.

„Programinė įranga“ reiškia „Microsoft“ programinės įrangos licencijuotas kopijas, nurodytas Produktų sąlygose. Programine įranga nelaikomos Internetė teikiamos paslaugos, bet Programinė įranga gali būti Internetė teikiamų paslaugų dalimi.

„Prenumerata“ yra Internetė teikiamų paslaugų registracijos sutartis, galiojanti tam tikrą jūsų Pardavėjo nustatytą galiojimo laikotarpį.

„Galiojimo laikotarpis“ yra Prenumeratos galiojimo trukmė (pvz., 30 d. ar 12 mėn.).

„Naudojimo teisės“ yra kiekvieno Produkto naudojimo teisės arba paslaugų teikimo sąlygos, kurios paskelbtos Licencijavimo svetainėje ir kartkartėmis atnaujinamos. Naudojimo teisės pakeičia bet kurios galutinio vartotojo licencijos sutarties, kuri pridedama prie Produkto, sąlygas. Programinės įrangos naudojimo teisės „Microsoft“ yra paskelbusi Produktų naudojimo sąlygose. Internetu teikiamų paslaugų naudojimo teisės yra paskelbtos Internetu teikiamų paslaugų sąlygose.

